



# ***GY 1201G***

# ***GY 1201GH***

# ***GY 1201GS***

GENERADOR  
GENERATOR  
GERADOR  
GÉNÉRATEUR  
GENERATORE  
STROMERZEUGER



**ES** Manual de instrucciones  
**EN** Owner's manual  
**PT** Manual de usuário

**FR** Manuel de l'utilisateur  
**IT** Manuale dell'utente  
**DE** Benutzerhandbuch



**Attention**

- Before using this machine, please read carefully this manual to have clear knowledge on how to use the unit.
- Have this manual at reach.



## **Contents**

---

- 1. Safety information**
  - 2. Identification of components**
  - 3. Pre-operation check**
  - 4. Starting the engine**
  - 5. Generator use**
  - 6. Stopping the engine**
  - 7. Maintenance**
  - 8. Start**
  - 9. Storage and transportation**
  - 10. Troubleshooting**
  - Technical data (P. 86)**
  - Symbols on the machine (P. 87)**
-

Thank you for purchasing our gasoline generator and hope that you will enjoy operating your unit. This manual contains information on operation and maintenance of the generator, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the generator, and remain with it if it is resold.

### Important Message

This manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, generator damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.

## 1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention".



**DANGER** - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injuries, even death will be caused.



**WARNING** - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries will be caused.



**ATTENTION** - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries may be caused.

### Damage prevention



You can see other important information marked with "ATTENTION".  
**ATTENTION:** If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.

### Safety prevention



If mini machine is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the mini machine, please read this manual carefully. Otherwise, injuries and device damage will be caused.



### Security instructions

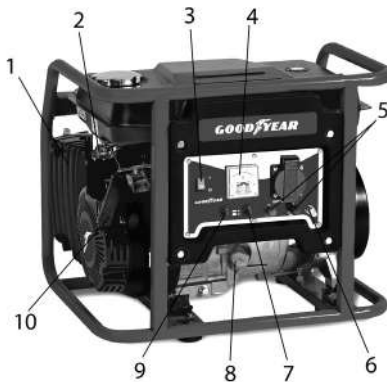
#### ⚠ CAUTION:

- Read this manual carefully. Do not start using this equipment until it has been read and you have become familiar with the safety, assembly, use and maintenance instructions.
- This equipment should only be used on a level and stable surface.
- Do not overload the unit or its life will be shortened.
- Do not use or store the unit in damp locations or on metal surfaces.
- Do not use the unit in closed or partially enclosed spaces, such as rooms, basements, garages, caves, tunnels ... etc.

**⚠ WARNING DANGER:** Carbon Monoxide. Using a generator indoors (or enclosed or partially enclosed places without good ventilation) CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains Carbon Monoxide, a colorless, odorless, but deadly gas. ⚠

- Don't operate the unit under wet circumstances.
- Electric Shock. The generator produces powerful voltage, operation in wet circumstances can result in electrocution.
- Don't connect the unit to building circuit.
- Keep flammable materials at a distance of at least 1 meter.
- Fire and Equipment Damage. Improper connection may result in generator damage or a fire.
- Prohibit to smoke during fuel filling.
- Fire and/or Explosion. The generator set produces heat when it is working. Operation near flammables can cause the flammables over-heat and cause a fire.
- Avoid fuel spillage when refuelling.
- Fire and/or Explosion. Gasoline and its vapors are highly flammable and explosive under certain conditions. Gasoline and its vapor can easily be ignited by cigarettes, sparks, open flames, hot surfaces, etc and result in fire or explosion.
- Be aware to refuel after stopping the engine.
- Be aware of hot surfaces. 
- Burns. The muffler is very hot during and/or immediate after engine operation. Accidental contact with hot surfaces such as the muffler will result in serious burns.
- Keep children and other people away from the unit during operation. 

## 2. IDENTIFICATION OF COMPONENTS

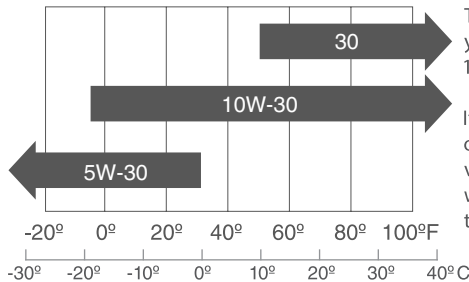


1. Air cleaner
2. Choke lever
3. Engine switch
4. Voltmeter
5. DC terminals
6. Ground terminal
7. DC circuit protector
8. Oil filter cap
9. AC receptacles
10. Recoil starter grip

### 3. PRE-OPERATION CHECK

Please perform the following steps before using the machine to ensure proper operation of the unit. If not, you can damage the equipment and shorten its useful life.

#### Engine Oil Level



The equipment comes if motor oil. Before using your machine, add the necessary amount of SAE 10W-30 oil.

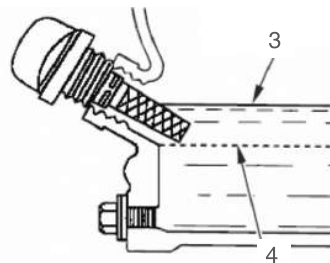
It is recommended to use SAE 10W-30 engine oil (Groway), for all temperatures. Other oil viscosities may be used (as shown in the table) when the temperatures in your area are within the indicated range.

**NOTE:** Check only when the unit is on a level ground. The generator has a low oil level warning, if the generator does not start check the oil alert light and fill properly if necessary.

The oil level capacity: 370 ml



1. Oil filler hole  
2. Oil filler cap



3. Top brand oil  
4. Low oil mark

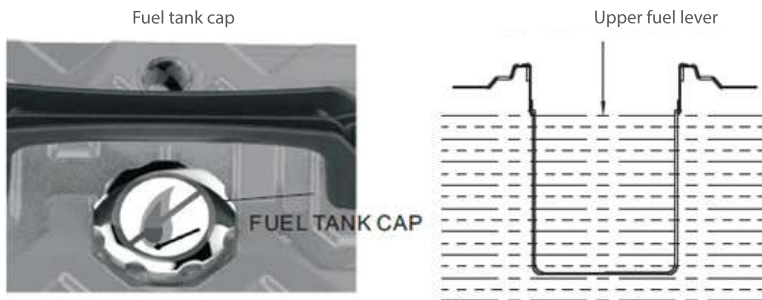
Take out the oil filler cover and have the dipstick cleaned. Insert the dipstick into the oil filler hole without screwing it. If the oil level is below the lower mark of the dipstick, add oil to its higher mark. Re-screw in the oil filler cover/dipstick and fasten it securely.

#### Fuel Level

Place the unit on a level surface. Remove the fuel tank cap. Check the fuel level and add gasoline if necessary. Make sure you do not throw too much.

**⚠ CAUTION. Do not add fuel to the mouth of the tank, leave room for expansion. Failure to do so could result in a fire or explosion.**

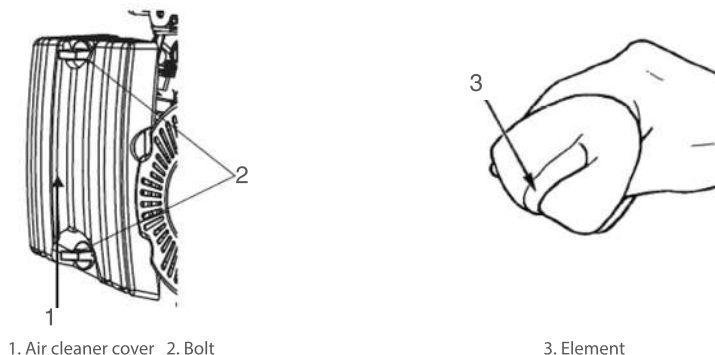
Fill with fuel up to the filter height. Re-color the tank cap and close it tightly.



**CAUTION.** Do not add a mixture of gasoline and oil that is used for 2-stroke engines. Do not use old fuel. Prevent dirt from entering the tank, such as dust, water, etc. Drain the fuel tank and the carburetor if you are not going to use it for a long period of time, as the fuel degrades and it may be difficult to start the engine later.

#### Air Cleaner

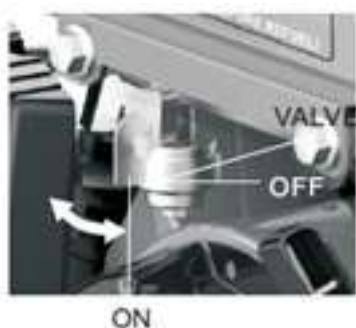
Remove the air filter container (Fig. 1). Check that the air filter element is intact and clean. If it is broken, replace it with a new one. If the element is dirty, clean it in the following way: clean the filter element with cleaning solvent, dry it, soak the filter with motor oil, squeeze to drain the excess oil. Replace the filter in its original place, mount the cover and close it with the pin.



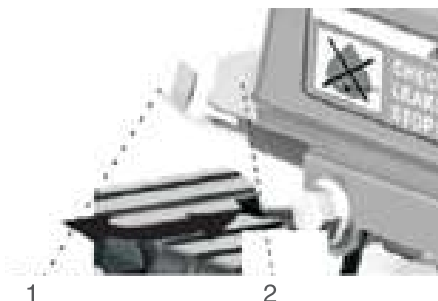
#### 4 STARTING THE ENGINE

**NOTE** Before starting the engine be sure that all the pre-operation check has been done.

Unplug all AC sockets to disconnect loads. Check if the unit has been properly grounded and the level of engine oil and fuel are ok. Set the fuel switch to ON position. Set the Choke Lever to OFF position.



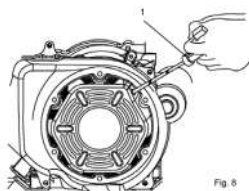
Valve lever



1. Open 2. Closed

**NOTE Don't close the choke when the engine is hot**

Set the ignition switch to the ON position for models with manual start. Put the switch key in position E for units with electric ignition.



Pull the handle of the manual start until you feel a slight resistance and then pull quickly. Put the handle back carefully to avoid damaging the ignition system. For models with electric ignition E, turn the key to the START position. For more information, see section 8. If the engine does not start the first time, pull the starter and repeat the operation described above.

**⚠ WARNING! After the engine started, release the starting handle gently to avoid personal injury and/or equipment damage due to the bouncing back.**

Once the engine is started, set the choke lever to ON position. (Fig. 9)

## 5. GENERATOR USE

For your machine to be in good condition, do the following.

**⚠ DANGER. Danger of electrocution. Failure to connect the generator to a ground source could cause a shock and electrocute it.**

**Grounding.**

Always keep the unit grounded to avoid possible electrocution.

1. Grounding.



### Wattage of Electrical Devices

Reference data of the rating wattage and (the way to calculate) the starting wattage of the electric appliances connecting to the generator.

### Overload protection

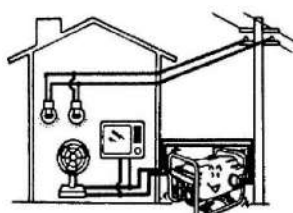
The generator will automatically shut down due to overload. If the overload button is up, it is off and there is no electricity, press the button after a few minutes and the electric flow will resume.

| Description                           | Wattage |        | Type                      | Ejemplo                |               |           |
|---------------------------------------|---------|--------|---------------------------|------------------------|---------------|-----------|
|                                       | Start   | Rating |                           | Electric Devices       | Start         | Rating    |
| Incandescent lamp and heating devices | x1      | x1     | Incandescent lamp TV      | Incandescent lamp 100W | 100VA (W)     | 100VA (W) |
| Fluorescent lamp                      | x2      | x1.5   | Fluorescent lamp          | Fluorescent lamp 40W   | 80VA (W)      | 60VA (W)  |
| Electrodomésticos                     | x3-5    | x2     | Refrigerator electric fan | Refrigerator 150W      | 450-750VA (W) | 300VA (W) |

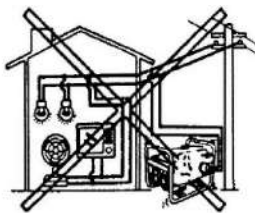
**⚠ WARNING. Electric motors require far more wattage than the rated ones at starting, be sure not to exceed the rated output of the generator set when connecting loads to it.**

### Connecting Sequence

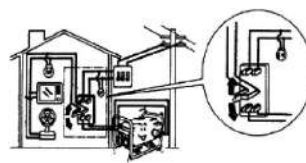
If there are two or more loads needing power supply from the generator, be sure to connect them one by one with the one of highest start current first, followed by the 2nd highest, until the lowest



a) Correct



b) Forbidden



c) Correct

### AC Circuit Breaker/Overcurrent Protector

The overload current will automatically switch off circuit breaker to avoid short circuit of the load or overload. If the indicator of AC Overcurrent Protector is raised, the Overcurrent Protector is now in the "OFF" position. Press the button of AC Overcurrent Protector to the "ON" position again a few minute later. If the circuit breaker is switched OFF automatically, switch the circuit breaker ON again.



### Instructions on AC Usage

**NOTE. Acquaint yourself with the parameters on the control panel to ensure correct usage within the rated output of the generator set.**

**⚠ CAUTION** The generator set can work at its rated output only under constant temperature, pressure and humidity. The variation of temperature, pressure and humidity may influence the output of the generator.

The temperature range in which the unit can be started is 15°C-40°C. The standard condition is:

Surrounding temperature: 15°C-40°C

Surrounding pressure: 100kPa

Relevant Humidity: 30%

Height above Sea Level: 1000m

Start the generator, connect the devices. The generator can supply 110/220V AC, (depending on your model) set the voltage selector (if there is such a selector) to the position suitable to equipment. If the generator is not equipped with a voltage selector, there will be sockets of 110V and 220V respectively (according to the acquired model), please plug the load wire in the relevant sockets suitable for the loads. Turn on the AC breaker.

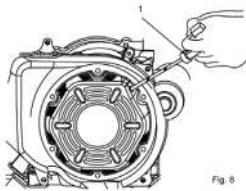
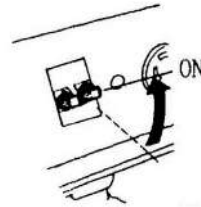
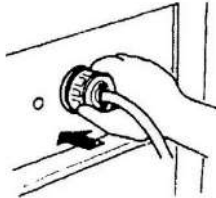


Fig. 8



#### Instruction on DC Usage

Pay special attention to the connection of positive and negative poles in DC application. The DC output should not be used as power supply for battery charging.

1. POSITIVE TERMINAL (RED)
2. NEGATIVE TERMINAL (BLACK)



## 6. STOPPING THE ENGINE

**For Emergency.** Set the ignition switch to OFF position directly to stop the generator.

**Under Normal Condition.** Turn off the AC breaker and unplug all the loads. Run the unit for several minutes without load to cool down the generator set. Set the ignition switch to OFF position (Fig. 11). Set the fuel switch to OFF position (Fig. 12)

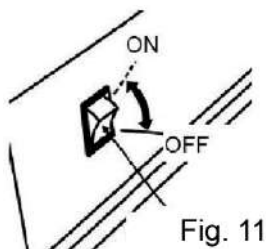


Fig. 11

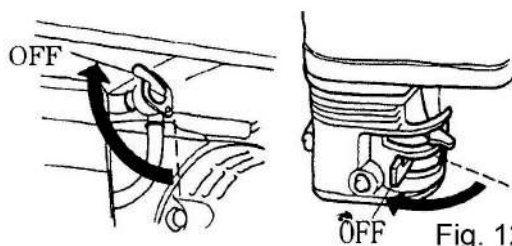


Fig. 12

**⚠ WARNING** Don't touch the heating components before the unit cools down after stopping the engine to avoid burns.

**⚠ CAUTION** Fuel storage in unit which is not to be used for long time will cause it difficult to start the engine. Drain the fuel for long-time storage of the unit.

## 7. MAINTENANCE

### Maintenance Schedule:

The Unit should be serviced according to the following Maintenance Schedule:

| Period                    | Each Time | 20 Hrs or 1st Month  | 50Hrs or Every 3 Month | 100Hrs or every 6 Month | 300Hrs or every one year |
|---------------------------|-----------|----------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Check engine oil          | •         |                      |                        |                         |                          |
| Replace engine oil        |           | •                    |                        | •                       |                          |
| Check air cleaner         | •         |                      |                        |                         |                          |
| Wash air cleaner          |           |                      | •                      |                         |                          |
| Oil filter cover          |           |                      |                        | •                       |                          |
| Battery electrolyte level | •         |                      |                        |                         |                          |
| Spark plug                |           |                      |                        | •                       |                          |
| Valve clearance           |           |                      |                        |                         | •                        |
| Wash cylinder cover       |           |                      |                        |                         | •                        |
| Wash fuel tank            |           | Every 3 years        |                        |                         |                          |
| Battery                   |           | Replace if necessary |                        |                         |                          |

### Replacement of engine oil

Please drain thoroughly the engine oil before the engine completely cooled down to guarantee the adequate oil fluidity. Unscrew and take out the dipstick. Unscrew the drain plug, and drain engine oil from the crankcase. Put the drain plug back. Fill engine oil to the upper level of the dipstick.

### Engine Oil recommended:

4-stroke gasoline engine oil engine oil class SE, SF from API service classification or engine oil (SAE 10W-30) or equivalent to SG class.

**⚠ CAUTION.** Re-mount the dipstick to its original position. Please dispose of used oil into specified container.

### Maintenance of Spark Plug.

Please do the job with the proper tool. Disconnect the spark plug cap and the spark plug, clear the dirt around the spark plug. (Fig. 13). Remove the spark plug with the proper tool. Check the spark plug, if the insulator is broken, have the spark plug replaced. Clean up the electrodes of the spark plug with a metal brush. (Fig. 14). Check the spark plug clearance to see if it is between 0.7-0.8mm, adjust it if necessary. (Fig. 15). Re-mount the spark plug and its cap. Spark Plug recommended: F7TC (Fig. 16)

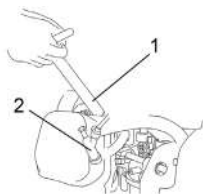


Fig. 13



Fig. 14

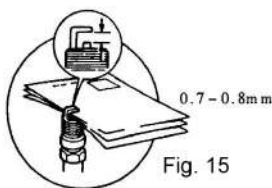


Fig. 15



Fig. 16

1. Plug wrench
2. Spark plug cap

**NOTE** Screw in half round more after the spark plug compresses its washer if a new spark plug is used. Screw in one-fourth round more only if the old one is used.

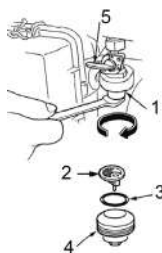
**⚠ CAUTION** The spark plug must be tightened securely, or it may result in machine damage and over-heating.

**⚠ CAUTION** Please be careful to choose the heat value of the spark plug. Please adopt spark plug of recommended or equivalent model and type.

### Maintenance of the fuel filter

Put the stopcock in the OFF position. Remove the filter housing and its mesh. Clean the fuel filter housing and screen. Mount the housing and fuel filter screen in their original position.

**⚠ WARNING!** The battery contains sulfuric acid in a liquid form that is poisonous and corrosive. If the generator is overturned with the battery in place, sulfuric acid may be spilled.



1. Fuel valve
2. Sediment
3. Strainer
4. O-ring
5. Sediment

Keep children away from the unit. Avoid liquid acid from touching your skin or eyes. **⚠ CAUTION** If the unit is not to be used for long time, please disconnect the positive pole of the battery and have the pole wrapped up with insulated tape.

## 8. START

### Starting the unit

(Please consult Chapter 5 for relevant instructions). Turn the ignition switch to START position for 2-3 seconds.

**⚠ CAUTION!** If the unit does not start in 10 seconds, please release the key for 10 seconds and repeat the previous operation to avoid the lack of power. If the unit still does not start, please refer to the chapter "Problems and Solutions".

**The methods of operation are like those in chapter 6.**

### Stop the machine

In an emergency, turn the ignition key to the OFF position directly. Under normal conditions, turn off the AC breaker and unplug everything connected. Let the unit run for a few minutes at no load to allow the generator to cool down. Turn the ignition switch to the OFF position. Turn the fuel cock to OFF.

### Battery change

If your unit can start by hand, but can not start electrically, please start the generator manually and let the battery charge for 20 minutes. If the generator still does not start electrically, please replace the battery as follows: disconnect the positive and negative cables from the battery. Remove the plate that holds the battery. Install a new battery and retaining plate again. Connect the cables to their corresponding positive and negative poles.

## 9. STORAGE AND TRANSPORTATION

Turn off fuel switch and ignition switch to avoid fuel leakage during transportation. Gasoline vapor and leakage can be easily ignited.

**⚠ WARNING** Allow the unit to cool down before storage and/or transportation so as to prevent burns resulting from accidentally touching the hot surfaces of the engine. Don't place heavy objects on the unit.

**When storing the unit for long time pay attention to the following,** the storing places should be dry and clean.

Carry out maintenance according to the next table:

| Storing Time | Recommended Maintenance                                                                                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <1 month     | No need                                                                                                                           |
| 1-2 months   | Add fresh fuel and adequate amount of gas stabilizer                                                                              |
| 2-12 months  | Add fresh fuel and adequate amount of gas stabilizer                                                                              |
|              | Drain fuel in carburetor                                                                                                          |
| 1 year or up | Add fresh fuel and adequate amount of gas stabilizer                                                                              |
|              | Remove the spark plug and pour into the cylinder a spoon of engine oil, pull the recoil start slowly to distribute the oil evenly |
|              | Re-mount the spark plug                                                                                                           |
|              | Replace engine oil                                                                                                                |

### What to do before storing it

Carry out the following steps if you are going to store the generator for a long time: loosen the carburetor drain nut and remove all the fuel inside. (Fig. 20). Change the engine oil. (Fig. 21) Remove the spark plug and pour a spoonful of motor oil into the cylinder, gently pull the manual starter to distribute the oil evenly.

Pull the starter handle by hand gently until you feel resistance, keep pulling until you overcome it. Once past this point, both the intake and exhaust valves of the engine will be closed and prevent the generation of rust in the engine block.

**⚠ DANGER** Gasoline is highly flammable and explosive. Perform these steps in a well-ventilated place with the generator off. Smoking is prohibited, or be next to any incandescent element sparks or flames.



Fig. 20

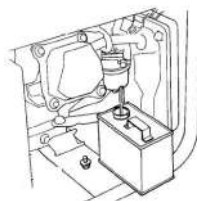


Fig. 21

## 10. TROUBLESHOOTING

**Failure to start the engine.** The generator cannot be started.

- Check if the ignition switch is at ON position. (Fig. 22)
- Check if the engine oil level is too low.
- Check the fuel inside the tank.
- Remove the spark plug, check if there is spark jumping out.
- If the generator set still can not be started after the above steps, consult your dealer for help.

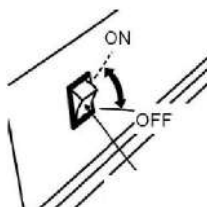


Fig. 22

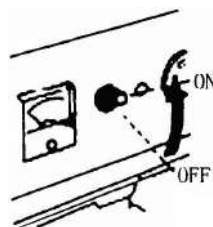


Fig. 23

**Failure to Generate Power.** The unit doesn't generate electricity when the engine is running.

- Check if the AC breaker is at ON position.
- If the problem still exists after the above steps, consult your dealer for help.



**Attention**

- Avant d'utiliser notre machine, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser correctement cet appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.



## **Contenido**

---

- 1. Informations de sécurité**
  - 2. Identification des composants**
  - 3. Contrôles initiaux avant d'utiliser**
  - 4. Démarrage du moteur**
  - 5. Utilisation du générateur**
  - 6. Arrêter le moteur**
  - 7. La maintenance**
  - 8. Commencer**
  - 9. Stockage et transport**
  - 10. Problèmes et solutions**
- Données techniques (P. 86)**
- Symbologie dans la machine (P. 87)**
-

Merci d'avoir acheté notre machine.

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et la maintenance de la machine. Ces informations sont basées sur les dernières informations sur le produit disponibles au moment de l'approbation pour impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans encourir aucune autre obligation.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la machine, qui doit l'accompagner si elle est revendue ou empruntée.

## 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et dans la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement. Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant les informations à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".



**DANGER / DANGER** Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez des blessures graves, voire mortelles.



**AVERTISSEMENT / AVERTISSEMENT** Indique la possibilité de blessures ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.



**ATTENTION / ATTENTION** Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou de vous blesser.

### Prévention des dommages



Vous verrez d'autres informations importantes marquées "ATTENTION".

**ATTENTION:** Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

### Prévention et sécurité



Si vous utilisez la machine en suivant les instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous pourriez vous blesser ou endommager la machine.



N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés ou partiellement fermés tels que des pièces, des sous-sols, des garages, des grottes, des tunnels, etc.

### Consignes de sécurité



#### **ATTENTION:**

- Lisez attentivement ce manuel. Ne commencez pas à utiliser cet équipement avant d'avoir lu le manuel et d'avoir pris connaissance des consignes de sécurité, de montage, d'utilisation et de maintenance.
- Cet équipement ne doit être utilisé que sur une surface plane et stable.
- Ne surchargez pas l'appareil, sinon sa durée de vie sera raccourcie.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des endroits humides ou sur des surfaces métalliques.
- N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés ou partiellement fermés tels que des pièces, des sous-sols, des garages, des grottes, des tunnels, etc.

**⚠ DANGER:**

Monoxyde de carbone. Si vous utilisez la machine dans un espace clos ou partiellement fermé sans ventilation adéquate, PEUT VOUS TUER EN MINUTES. Les gaz de combustion contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore mais mortel.

- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans des endroits humides ou mouillés. DANGER D'ÉLECTROCUTION. La machine produit une haute tension, elle peut être électrocutée si elle est utilisée dans des conditions humides.

- Ne connectez pas l'appareil à l'installation électrique d'un bâtiment.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie et de détérioration du matériel. Une mauvaise connexion peut endommager le générateur et provoquer un incendie.

- Gardez tout produit gonflable à au moins 1 mètre de l'appareil.

- Risque d'incendie ou d'explosion. La machine produit de la chaleur quand elle fonctionne. Son utilisation à proximité de produits inflammables peut provoquer une surchauffe de ceux-ci et provoquer un incendie.

- Ne pas fumer en faisant le plein.

- Incendie et / ou explosion. L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives dans certaines conditions. L'essence et ses vapeurs peuvent s'enflammer avec un mégot de cigarette, avec une étincelle, ou en étant en contact avec une surface chaude, etc. provoquant un incendie ou une explosion.

- Évitez de renverser du carburant lors du remplissage du réservoir.

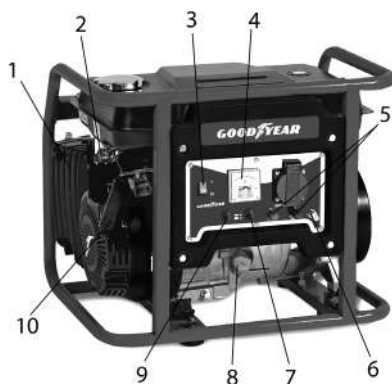
- Arrêtez le moteur avant de faire le plein.

- Faites attention aux objets et aux surfaces chaudes.

- Danger de brûlures. Le tuyau d'échappement atteint des températures élevées pendant et immédiatement après le démarrage du moteur. Tout contact accidentel avec une surface chaude telle que l'échappement peut causer de graves brûlures.

- Éloignez les enfants, les personnes et les animaux lorsque la machine est en marche.

## 2. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

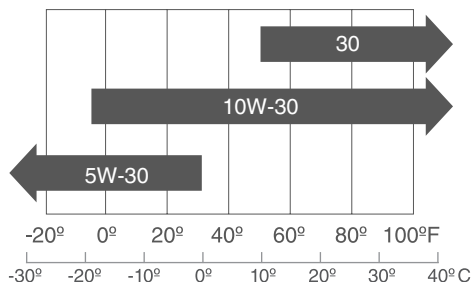


1. Filtre à air
2. Levier du filtre à air
3. Commutateur de générateur
4. Protecteur de surintensité
5. Postes du terminal dc
6. Terminal terrestre
7. Protecteur de circuit cc
8. Couverture du filtre à huile
9. Prises de courant alternatif
10. Poignée de démarrage manuel

### 3. CONTROLES INITIAUX AVANT D'UTILISER

Veuillez suivre les étapes suivantes avant d'utiliser la machine pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Sinon, vous pouvez endommager l'équipement et raccourcir sa vie utile.

#### Niveau d'huile moteur.



L'équipement vient si huile à moteur. Avant d'utiliser votre machine, ajoutez la quantité nécessaire d'huile SAE 10W-30.

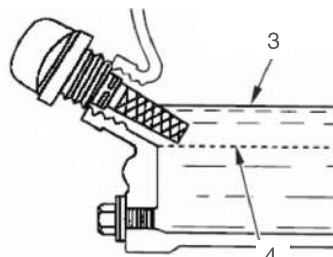
Il est recommandé d'utiliser l'huile moteur SAE 10W-30 (Groway), quelle que soit la température. D'autres viscosités d'huile peuvent être utilisées (comme indiqué dans le tableau) lorsque les températures dans votre région se situent dans la plage indiquée.

REMARQUE: Vérifiez l'huile uniquement lorsque l'unité est éteinte et sur une surface plane. Le générateur a un avertissement de niveau d'huile bas. Si le générateur ne démarre pas, vérifiez le voyant d'alerte d'huile et remplissez-le correctement si nécessaire.

La capacité du niveau d'huile: 370 ml



1. Trou de remplissage d'huile  
2. Bouchon du réservoir d'huile



3. Huile de marque supérieure  
4. Baisse de la marque d'huile

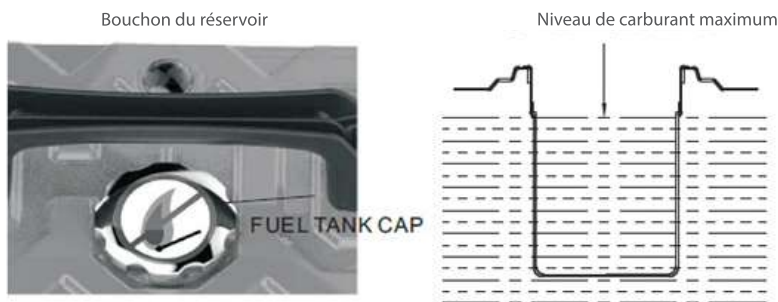
Retirez la jauge d'huile et nettoyez-la. Réinsérez la tige sans la visser. Si l'huile est en dessous du repère minimum sur la jauge, ajoutez de l'huile jusqu'au niveau maximal. Remettez la tige et vissez-la.

#### Niveau de carburant.

Placez l'appareil sur une surface plane. Retirez le bouchon du réservoir de carburant. Vérifiez le niveau de carburant et ajoutez de l'essence si nécessaire. Veillez à ne pas trop en jeter.

**⚠ ATTENTION N'ajoutez pas de carburant à l'embouchure du réservoir, laissez de la place pour une expansion. Dans le cas contraire, vous risquez un incendie ou une explosion.**

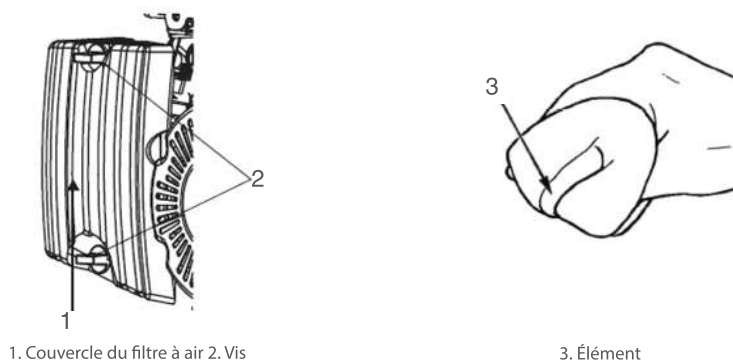
Remplir avec de l'essence jusqu'à la hauteur du filtre. Recolez le bouchon du réservoir et fermez-le bien.



**⚠ ATTENTION.** N'ajoutez pas un mélange d'essence et d'huile utilisé pour les moteurs 2 temps. Ne pas utiliser de vieux carburant. Empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir, telle que la poussière, l'eau, etc. Videz le réservoir de carburant et le carburateur si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, car le carburant se dégrade et il peut être difficile de démarrer le moteur plus tard.

#### Filtre à air.

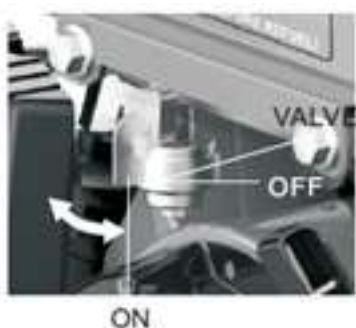
Retirez le conteneur de filtre à air (Fig. 1). Vérifiez que l'élément du filtre à air est intact et propre. S'il est cassé, remplacez-le par un nouveau. Si l'élément est sale, nettoyez-le de la manière suivante: nettoyez l'élément filtrant avec du solvant de nettoyage, séchez-le, laissez tremper le filtre avec de l'huile moteur, pressez pour vidanger l'huile en excès. Remettez le filtre à sa place, montez le couvercle et fermez-le avec la goupille.



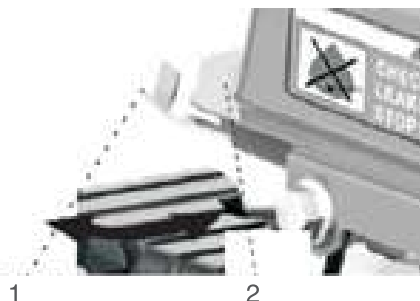
#### 4. DÉMARRAGE DU MOTEUR

**NOTE Assurez-vous d'effectuer toutes les inspections nécessaires avant de démarrer le moteur.**

Débranchez toutes les fiches CA pour éliminer la charge. Vérifiez que l'unité est correctement mise à la terre et que les niveaux de carburant et d'huile sont corrects. Tournez le robinet de carburant en position ON. Placez le starter sur la position OFF.



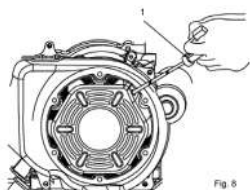
Levier de soupape



1. Ouvert 2. Fermé

**NOTE Ne fermez pas l'apprêt lorsque le moteur est chaud**

Positionnez le contacteur d'allumage sur ON pour les modèles à démarrage manuel. Placez la clé de contact en position E pour les appareils à allumage électrique.



Tirez sur la poignée du démarrage manuel jusqu'à sentir une légère résistance, puis tirez rapidement. Remettez soigneusement la poignée pour éviter d'endommager le système d'allumage. Pour les modèles à allumage électrique E, tournez la clé en position START. Pour plus d'informations, voir la section 8. Si le moteur ne démarre pas la première fois, tirez le démarreur et répétez l'opération décrite ci-dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT** Après avoir démarré le moteur, vous devez relâcher la poignée du tireur avec soin pour éviter les blessures corporelles et éviter le renversement de l'équipement lui-même. Une fois que la machine a démarré, mettez l'amorce en position ON (fig. 9).

## 5. UTILISATION DU GÉNÉRATEUR

Pour que votre machine soit en bon état, procédez comme suit.

**⚠ DANGER Danger d'électrocution.** Si vous ne connectez pas le générateur à une source de terre, vous risquez de vous électrocuter et de le électrocuter.

### Prendre de la terre.

Toujours garder l'appareil à la terre pour éviter toute électrocution.

1. Prenez la terre.



### Tension des appareils électriques.

Informations sur la tension et la manière de calculer les watts initiaux des appareils pouvant être connectés au générateur.

### Protection contre la surcharge

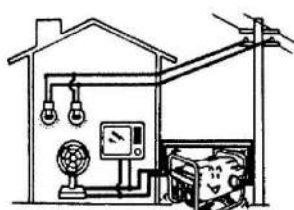
Le générateur s'éteindra automatiquement en raison d'une surcharge. Si le bouton de surcharge est ouvert, qu'il est éteint et qu'il n'y a pas d'électricité, appuyez sur le bouton après quelques minutes pour que le courant électrique reprenne.

| Description                         | Tension  |      | Appareil                     | Exemple                       |               |           |
|-------------------------------------|----------|------|------------------------------|-------------------------------|---------------|-----------|
|                                     | Enflammé | Rang |                              | Appareil électrique           | Enflammé      | Pouvoir   |
| Lampes à incandescence et chauffage | x1       | x1   | Lampe à incandescence TV     | Lampe à incandescence de 100W | 100VA (W)     | 100VA (W) |
| Lampe fluorescente                  | x2       | x1.5 | Lampe fluorescente           | Lampe 40W fluorescente        | 80VA (W)      | 60VA (W)  |
| Appareils                           | x3-5     | x2   | Ventilateur de réfrigérateur | Réfrigérateur 150W            | 450-750VA (W) | 300VA (W) |

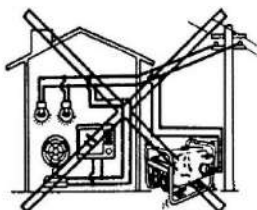
**⚠ AVERTISSEMENT** Les moteurs électriques ont besoin de plus de tension que de marquage pour démarrer. Assurez-vous de ne pas dépasser la plage de sortie du générateur lorsque vous êtes connecté à une charge.

### Séquence de connexion.

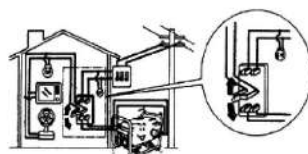
S'il y a 2 éléments ou plus nécessitant une charge du groupe électrogène, assurez-vous de les connecter un par un, en commençant par celui qui nécessite le plus de courant, suivi du second jusqu'à atteindre celui qui en a le moins besoin.



a) Correct



b) Interdit



c) Correct

### Commutateur CA / Protection contre les surintensités

Le courant de surcharge éteindra automatiquement le disjoncteur pour éviter un court-circuit de la charge ou une surcharge. Si l'indicateur de protection contre les surintensités CA est relevé, le dispositif de protection contre les surintensités est maintenant en position "OFF". Appuyez sur le bouton de protection contre les surintensités CA sur la position «ON» quelques minutes plus tard. Si le disjoncteur s'éteint automatiquement, rallumez-le.



### Modes de connexion

**NOTE** Familiarisez-vous avec les paramètres du panneau de contrôle pour savoir comment utiliser correctement le courant de sortie généré par le générateur.

**⚠ ATTENTION.** Le générateur ne peut fonctionner à la plage de sortie définie que si la température, la pression et l'humidité sont constantes. Les variations de température, de pression et d'humidité peuvent influencer la plage de sortie actuelle.

La température à laquelle l'unité peut être démarrée est comprise entre 15 °C et 40 °C. Les conditions normales sont:

Température ambiante: 15C0-40C0

Pression de l'environnement: 100kPa

Humidité relative: 30%

Hauteur au dessus du niveau de la mer: 1000m

Démarrez le générateur, connectez les appareils. Le générateur peut fournir du courant alternatif jusqu'à 110V ou 220V, selon le modèle. Placez le sélecteur de tension (si disponible) sur la position qui convient à votre équipement. Si le générateur n'est pas équipé d'un sélecteur de courant, il y aura une sortie 110V et une sortie 220V respectivement. Veuillez brancher un câble électrique adapté à la charge électrique dont vous aurez besoin. Allumez le disjoncteur AC.

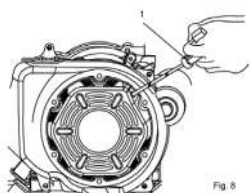
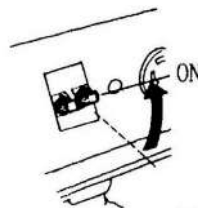
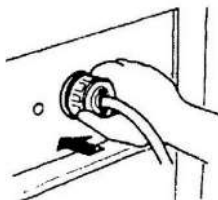


Fig. 8



#### Mode d'emploi avec courant continu.

Faites particulièrement attention lorsque vous connectez les pôles positif et négatif à la prise CC. N'utilisez pas la sortie CC comme source d'alimentation pour charger des batteries.

1. Terminal positif (rouge)
2. Terminal négatif (noir)



## 6. ARRÊTER LE MOTEUR

**En cas d'urgence.** Tournez le contacteur d'allumage en position OFF directement pour arrêter le générateur.

**Dans des conditions normales** Éteignez le disjoncteur CA et débranchez toutes les prises. Faites fonctionner l'appareil à vide pendant quelques minutes pour permettre à la génératrice de refroidir. Placez le contacteur d'allumage en position OFF. (Fig. 11). Fermez la vanne d'arrêt du carburant, position OFF (Fig.12).

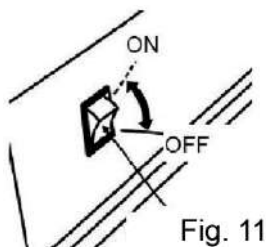


Fig. 11

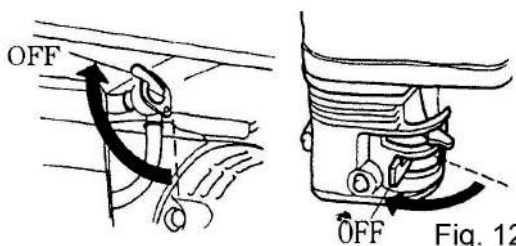


Fig. 12

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne touchez aucun des composants qui deviennent chauds jusqu'à ce que l'appareil soit éteint et complètement refroidi pour éviter les brûlures.

**⚠ ATTENTION** Ne gardez pas le carburant dans l'appareil pendant une longue période, car il vous sera difficile de démarrer le moteur. Si vous n'allez pas utiliser le générateur dans un moment, retirez le carburant.

## 7. LA MAINTENANCE

### Programme d'entretien:

Vous devez effectuer la maintenance de l'unité conformément au programme de maintenance suivant:

| Période                                               | Chaque utilisation | Toutes les 20 h. ou<br>1er mois | Toutes les 50 heures<br>ou tous les 3 mois | Toutes les 100<br>heures ou tous les<br>6 mois | Toutes les 300 heu-<br>res ou tous les ans |
|-------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Vérifier l'huile<br>moteur                            | •                  |                                 |                                            |                                                |                                            |
| Changer l'huile<br>moteur                             |                    | •                               |                                            | •                                              |                                            |
| Vérifiez le filtre à air                              | •                  |                                 |                                            |                                                |                                            |
| Laver le filtre à air                                 |                    |                                 | •                                          |                                                |                                            |
| Couvercle du filtre<br>à air                          |                    |                                 |                                            | •                                              |                                            |
| Vérifiez le niveau<br>d'électrolyte de la<br>batterie | •                  |                                 |                                            |                                                |                                            |
| Bougie d'allumage                                     |                    |                                 |                                            | •                                              |                                            |
| Jeu de soupape                                        |                    |                                 |                                            |                                                | •                                          |
| Nettoyer le couver-<br>cle du cylindre                |                    |                                 |                                            |                                                | •                                          |
| Laver le réservoir<br>de carburant                    |                    | Tous les 3 mois                 |                                            |                                                |                                            |
| Batterie                                              |                    | Changez-le si nécessaire        |                                            |                                                |                                            |

### Changer l'huile moteur

Veillez vider l'huile moteur avant qu'elle ne refroidisse pour assurer une bonne fluidité. Retirez la vis et retirez la tige d'huile. Dévissez le bouchon de vidange et retirez l'huile du carter moteur. Remplacez le bouchon de vidange. Remplissez avec de l'huile moteur jusqu'au repère supérieur sur la jauge. Remettez la jauge d'huile dans sa position d'origine.

### Huile moteur recommandée:

Huile pour moteur à essence 4 temps de type SE, de service de classification selon la norme API API ou huile moteur (SAE 10W-30) ou une classe SG équivalente.

**⚠ ATTENTION** Veuillez apporter l'huile usée à un point propre. Ne le jetez pas au sol.

### Entretien des bougies.

Veuillez utiliser une clé appropriée pour faire le travail. Retirez le capuchon de la bougie et de la bougie, nettoyez la saleté autour du trou de la bougie. (Fig. 13). Retirez la bougie avec une clé à bougie. Vérifier que l'isolant est en bon état, sinon changer la bougie. Si c'est le cas, retirez-le des électrodes avec une brosse métallique. (Fig. 14). Vérifiez la distance entre les électrodes de la bougie, elle devrait être entre 0.7-0.8mm; si nécessaire, ajustez-le. (Fig. 15). Remplacez la bougie et le capuchon. (Fig. 16) Bougie d'allumage recommandée: F7TC

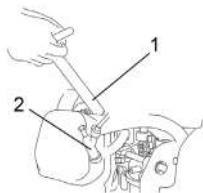


Fig. 13



Fig. 14

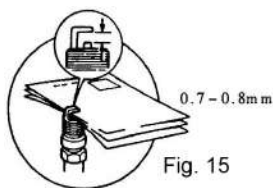


Fig. 15



Fig. 16

1. Clé à molette
2. Bouchon d'allumage

**NOTE** Si vous utilisez une nouvelle bougie, effectuez un demi-tour d'écrou et une fois que la bougie a comprimé la rondelle. Ne faites qu'un quart de tour si vous utilisez une bougie d'allumage usagée.

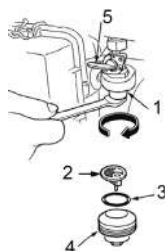
**⚠ ATTENTION** La bougie doit être bien serrée, sinon la machine peut être endommagée par une surchauffe.

**⚠ ATTENTION** S'il vous plaît soyez prudent lorsque vous choisissez le modèle de la bougie. Veuillez choisir la bougie recommandée ou un modèle et un type équivalent.

### Entretien du filtre à carburant

Mettez le robinet d'arrêt à la position OFF. Retirez le boîtier du filtre et son filet Nettoyez le boîtier du filtre à carburant et le tamis. Montez le boîtier et le filtre à carburant dans leur position d'origine.

**⚠ AVERTISSEMENT** La batterie contient de l'acide sulfurique sous forme liquide, toxique et corrosif. Si le générateur est renversé avec la batterie en place, de l'acide sulfurique peut être renversé.



1. Valve de carburant
2. Sédiment
3. Straine
4. Joint torique
5. Sédiment

Gardez les enfants loin de la génératrice. Évitez que l'acide entre en contact avec vos yeux ou votre peau.

**⚠ ATTENTION** Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, veuillez déconnecter le pôle positif de la batterie et l'envelopper avec du ruban isolant..

## 8. COMMENCER

Mise en marche de l'unité

(Veuillez vous reporter au chapitre 5 pour les informations pertinentes) Tournez le contacteur d'allumage en position START pendant 2-3 secondes.

**⚠ ATTENTION** Si l'unité ne démarre pas dans 10 secondes, relâchez la clé pendant 10 secondes et répétez l'opération précédente pour éviter le manque d'alimentation. Si l'appareil ne démarre toujours pas, veuillez vous reporter au chapitre "Problèmes et solutions".

**Les méthodes de fonctionnement sont similaires à celles du chapitre 6.**

#### Arrêtez l'unité

En cas d'urgence, tournez la clé de contact en position OFF directement. Dans des conditions normales, éteignez le disjoncteur CA et débranchez tout ce qui est connecté. Laissez l'appareil fonctionner pendant quelques minutes sans charge pour permettre à la génératrice de refroidir. Tournez le contacteur d'allumage en position OFF. Tournez le robinet d'essence sur OFF.

#### Changement de batterie

Si votre appareil peut démarrer manuellement mais ne peut pas démarrer électriquement, veuillez démarrer le générateur manuellement et laissez la batterie se charger pendant 20 minutes. Si le générateur ne démarre toujours pas électriquement, veuillez remplacer la batterie comme suit: débranchez les câbles positif et négatif de la batterie. Retirez la plaque qui contient la batterie. Installez une nouvelle batterie et la plaque de retenue à nouveau. Connectez les câbles aux pôles positif et négatif correspondants.

## 9. STOCKAGE ET TRANSPORT

Fermez le robinet de carburant et coupez le contact pour éviter les fuites de carburant pendant le transport. N'oubliez pas que les fuites et les vapeurs d'essence sont inflammables.

**⚠ DANGER.** Laissez la génératrice refroidir avant de la transporter ou rangez-la pour éviter les brûlures dues à un contact accidentel avec les surfaces chaudes du moteur. Faites attention et veillez à ce que l'appareil ne tombe pas pendant le transport. Ne placez pas d'objets lourds sur le générateur.

**Lorsque vous allez stocker le générateur pendant une longue période, procédez comme suit:** Rangez-le dans un endroit sec et propre. Effectuez la maintenance correspondant au tableau suivant:

| Temps de stockage | Entretien recommandé                                                                                                                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moins d'un mois   | Ce n'est pas nécessaire                                                                                                                                |
| De 1 à 2 mois     | Ajoutez de l'essence fraîche et la quantité nécessaire de stabilisant pour l'essence.                                                                  |
| De 2 à 12 mois    | Ajouter de l'essence fraîche et la quantité nécessaire de stabilisant pour l'essence.                                                                  |
| À partir de 1 an  | Ajouter un nouveau carburant et un stabilisateur pour l'essence                                                                                        |
|                   | Retirez la bougie et versez une cuillerée d'huile moteur dans le cylindre. Tirez doucement sur le démarreur manuel pour répartir l'huile uniformément. |
|                   | Remplacer la bougie                                                                                                                                    |
|                   | Changer l'huile moteur                                                                                                                                 |

\*\* Un stabilisateur d'essence peut prolonger la durée de vie de l'essence dans le réservoir.

### Que faire avant de le stocker

Effectuez les étapes suivantes si vous souhaitez stocker le générateur pendant une longue période: desserrez l'écrou de vidange du carburateur et retirez tout le carburant à l'intérieur. (Fig. 20). Changer l'huile moteur. (Fig. 21) Retirez la bougie d'allumage et versez une cuillerée d'huile moteur dans le cylindre. Tirez doucement sur le démarreur manuel pour répartir l'huile uniformément.

Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Continuez à tirer jusqu'à ce que vous la surmontiez. Une fois passé ce point, les soupapes d'admission et d'échappement du moteur seront fermées et empêcheront la formation de rouille dans le bloc-moteur.

**⚠ DANGER** L'essence est hautement inflammable et explosive. Effectuez ces étapes dans un endroit bien ventilé avec le générateur éteint. Il est interdit de fumer ou à proximité d'étincelles ou de flammes incandescentes.



Fig. 20

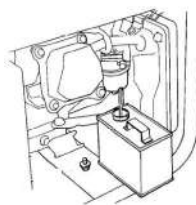


Fig. 21

## 10. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

**Panne moteur.** Le moteur ne démarre pas.

- Vérifiez si la clé de contact est en position ON. (Fig. 22).
- Vérifiez si le niveau d'huile est bas.
- Vérifiez la quantité de carburant dans le réservoir.
- Retirez la bougie et vérifiez l'étincelle.
- Si, après avoir effectué toutes ces étapes, vous ne pouvez pas démarrer le générateur, contactez votre fournisseur.

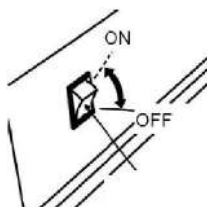


Fig. 22

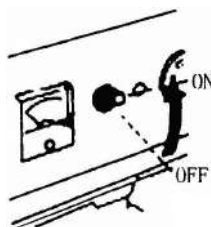


Fig. 23

**Le générateur ne produit pas de courant. Lorsque le générateur fonctionne et ne génère pas de contrôle de puissance:**

- Le commutateur AC DC est en position ON. (Fig. 23)
- Si le problème persiste après avoir vérifié ces points, contactez votre fournisseur.

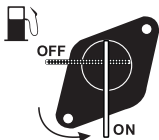
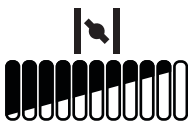
**DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / DADOS TÉCNICOS  
DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN**

|                                                                                                                                                                                | GY 1201G                                                     | GY 1201GH     | GY 1201GS     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>Voltaje / Voltage / Voltagem / Tension / Voltaggio / Stromspannung</b>                                                                                                      | 230 V / 50 Hz                                                | 230 V / 60 Hz | 120 V / 60 Hz |
| <b>Cilindrada / Displacement / Cilindrada / Déplacement / Spostamento / Verschiebung</b>                                                                                       | 94 cc                                                        |               |               |
| <b>Potencia máx motor/ Motor Max power / Potência máxima do motor / Moteur max puissance / Potenza motore massima / Motor Max Leistung</b>                                     | 1,8 kW / 2,5 hp (3600 rpm)                                   |               |               |
| <b>Arranque / Start / Começar / Démarrage / Inizio / Starten</b>                                                                                                               | <b>Manual / Recoil / Manual / Manuel / Manuale / Manuell</b> |               |               |
| <b>Capacidad combustible / Fuel volume / Capacidade de combustível / Capacité de carburant / Capacità di carburante / Kraftstoffkapazität</b>                                  | 6 l                                                          |               |               |
| <b>Consumo de combustible / Fuel Consumption / Consumo de Combustível / Consommation de carburant / Consumo di carburante / Kraftstoffverbrauch (g / (kW · h))</b>             | ≤375                                                         |               |               |
| <b>Capacidad de aceite / Oil Capacity / Oil Capacity / Capacidade de óleo / Capacité d'huile / Öl Kapazität</b>                                                                | 0,37 l                                                       |               |               |
| <b>Potencia nominal / Rated Power/ Potência nominal / Puissance máx. / Potenza max. / Nennleistung</b>                                                                         | 1,0 kW                                                       | 1,0 kW        | 1,0 kW        |
| <b>Potencia máx / Max power/ Potência máx / Puissance nominale / Potenza nominale / Max Leistung</b>                                                                           | 1,1 kW                                                       | 1,1 kW        | 1,1 kW        |
| <b>Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power / Potência sonora garantida / Puissance sonore garantie/ Potenza sonora garantita / Garantierte Schallleistung</b> | 65 dB                                                        |               |               |
| <b>Peso neto / Net weight / Peso líquido / Poids Net / Peso netto / Nettogewicht</b>                                                                                           | 26 kg                                                        |               |               |
| <b>Peso bruto / Gross weight / Peso Bruto / Poids Brut / Peso lordo / Bruttogewicht</b>                                                                                        | 27,5 kg                                                      |               |               |

SIMBOLOGÍA EN LA MÁQUINA / SYMBOLS ON THE MACHINE / SYMBOLOGIA NA MÁQUINA  
SYMBOLLOGIE DANS LA MACHINE / SIMBOLOGIA NELLA MACCHINA / SYMBOLOGIE IN DER MASCHINE

|  |    |                                                                                      |
|--|----|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ES | Lea el manual de usuario y comprenda las indicaciones.                               |
|  | EN | Read the user manual and understand the instructions.                                |
|  | PT | Leia o manual do usuário e compreenda as instruções.                                 |
|  | FR | Lisez le manuel d'utilisation et comprenez les instructions.                         |
|  | IT | Leggi il manuale utente e capisci le istruzioni.                                     |
|  | DE | Lesen Sie das Benutzerhandbuch und verstehen Sie die Anweisungen.                    |
|  | ES | ¡ADVERTENCIA! - ¡PELIGRO! - ¡ATENCIÓN!                                               |
|  | EN | WARNING! - DANGER! - ATTENTION!                                                      |
|  | PT | ATENÇÃO! - PERIGO! - ATENÇÃO!                                                        |
|  | FR | AVERTISSEMENT! - DANGER! - ATTENTION!                                                |
|  | IT | ATTENZIONE! - PERICOLO! - ATTENZIONE!                                                |
|  | DE | WARNUNG! - ACHTUNG! - BEACHTUNG!                                                     |
|  | ES | Peligro, gases tóxicos                                                               |
|  | EN | Danger, toxic gases                                                                  |
|  | PT | Perigo, gases tóxicos                                                                |
|  | FR | Danger, gaz toxiques                                                                 |
|  | IT | Pericolo, gas tossici                                                                |
|  | DE | Gefahr, giftige Gase                                                                 |
|  | ES | Use guantes adecuado para trabajar con la máquina                                    |
|  | EN | Wear suitable gloves when using the machine                                          |
|  | PT | Use luvas adequadas ao usar a máquina                                                |
|  | FR | Porter des gants appropriés pour travailler avec la machine                          |
|  | IT | Indossare guanti adatti per lavorare con la macchina                                 |
|  | DE | Tragen Sie geeignete Handschuhe, wenn Sie die Maschine benutzen                      |
|  | ES | Usar protección para cabeza y oídos.                                                 |
|  | EN | Use head and ear protection.                                                         |
|  | PT | Use proteção de cabeça e ouvido.                                                     |
|  | FR | Utilisez une protection de la tête et des oreilles.                                  |
|  | IT | Utilizzare protezione per la testa e l'orecchio.                                     |
|  | DE | Verwenden Sie Kopf- und Gehörschutz.                                                 |
|  | ES | No vierta este dispositivo en la basura orgánica                                     |
|  | EN | Do not pour this device into organic garbage                                         |
|  | PT | Não despeje este dispositivo em lixo orgânico                                        |
|  | FR | Ne pas verser cet appareil dans les ordures organiques                               |
|  | IT | Non versare questo dispositivo nei rifiuti organici                                  |
|  | DE | Schütten Sie dieses Gerät nicht in organischen Müll                                  |
|  | ES | No exponer bajo la lluvia. No usar la máquina en suelo húmedo.                       |
|  | EN | Do not expose it to rain. Do not use this machine on wet floors                      |
|  | PT | Não o exponha a chuva. Não use esta máquina em pisos molhados                        |
|  | FR | Ne pas exposer sous la pluie. N'utilisez pas la machine dans un sol humide.          |
|  | IT | Non esporre sotto la pioggia. Non usare la macchina in un terreno umido.             |
|  | DE | Setzen Sie es nicht dem Regen aus. Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf nassen Böden |

|                                                                                     |    |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | ES | ¡PELIGRO! Riesgo de explosión.                                                  |
|                                                                                     | EN | DANGER! Explosion risk.                                                         |
|                                                                                     | PT | PERIGO! Risco de explosão.                                                      |
|                                                                                     | FR | DANGER! Risque d'explosion.                                                     |
|                                                                                     | IT | PERICOLO! Rischio di esplosione.                                                |
|                                                                                     | DE | ACHTUNG! Explosionsgefahr.                                                      |
|    | ES | Alejar la máquina de cualquier llama o fuente de calor.                         |
|                                                                                     | EN | Move the machine away from any flame or heat source.                            |
|                                                                                     | PT | Afaste a máquina de qualquer chama ou fonte de calor.                           |
|                                                                                     | FR | Éloignez la machine de toute flamme ou source de chaleur.                       |
|                                                                                     | IT | Spostare la macchina lontano da fiamme o fonti di calore.                       |
|                                                                                     | DE | Die Maschine von einer Flamme oder Wärmequelle fernhalten.                      |
|    | ES | No tocar. Temperatura muy alta.                                                 |
|                                                                                     | EN | Do not touch. Very high temperature.                                            |
|                                                                                     | PT | Não toque. Temperatura muito alta.                                              |
|                                                                                     | FR | Ne pas toucher. Très haute température.                                         |
|                                                                                     | IT | Non toccare. Temperatura molto alta.                                            |
|                                                                                     | DE | Nicht anfassen. Sehr hohe temperatur.                                           |
|    | ES | Indicación del nivel de aceite.                                                 |
|                                                                                     | EN | Indication of the oil level.                                                    |
|                                                                                     | PT | Indicação do nível de óleo.                                                     |
|                                                                                     | FR | Indication du niveau d'huile.                                                   |
|                                                                                     | IT | Indicazione del livello dell'olio.                                              |
|                                                                                     | DE | Anzeige des Ölstandes.                                                          |
|  | ES | ¡Peligro de electrocución!                                                      |
|                                                                                     | EN | Danger of electrocution!                                                        |
|                                                                                     | PT | Perigo de eletrocussão!                                                         |
|                                                                                     | FR | Dangerr d'électrocution!                                                        |
|                                                                                     | IT | Pericolo di folgorazione!                                                       |
|                                                                                     | DE | Stromschlaggefahr!                                                              |
|  | ES | Cuchillas rotatorias. Mantener manos y pies alejados durante su uso.            |
|                                                                                     | EN | Rotating blades. Keep hands and feet away during use.                           |
|                                                                                     | PT | Lâminas giratórias mantenha as mãos e os pés afastados durante o uso.           |
|                                                                                     | FR | Lames rotatives. Gardez les mains et les pieds à l'écart pendant l'utilisation. |
|                                                                                     | IT | Lame rotanti. Tenere mani e piedi lontani durante l'uso.                        |
|                                                                                     | DE | Rotierende Klingen. Halten Sie Hände und Füße während des Gebrauchs fern.       |

|                                                                                   |    |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
|  | ES | Toma de tierra                                                            |
|                                                                                   | EN | Grounding                                                                 |
|                                                                                   | PT | Ligação à terra                                                           |
|                                                                                   | FR | Prise de terre                                                            |
|                                                                                   | IT | Messa a terra                                                             |
|                                                                                   | DE | Erdungspunkt                                                              |
|  | ES | Para uso solo en exteriores o en áreas bien ventiladas.                   |
|                                                                                   | EN | For use only outdoors or in a well-ventilated area.                       |
|                                                                                   | PT | Para uso somente ao ar livre ou em uma área bem ventilada                 |
|                                                                                   | FR | Pour utilisation uniquement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé |
|                                                                                   | IT | Per l'uso solo all'aperto o in un'area ben ventilata.                     |
|                                                                                   | DE | Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.                    |
|  | ES | Grifo de carburante                                                       |
|                                                                                   | EN | Fuel tap                                                                  |
|                                                                                   | PT | Torneira de combustível                                                   |
|                                                                                   | FR | Robinet d'essence                                                         |
|                                                                                   | IT | Rubinetto del carburante                                                  |
|                                                                                   | DE | Kraftstoffhahn                                                            |
|  | ES | Palanca del aire                                                          |
|                                                                                   | EN | Choke                                                                     |
|                                                                                   | PT | Estrangulamento                                                           |
|                                                                                   | FR | Levier de starter                                                         |
|                                                                                   | IT | Starter                                                                   |
|                                                                                   | DE | Choke                                                                     |

**CERTIFICADO CERTIFICATE**  
**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - ATTESTATION OF CONFORMITY**

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*  
**EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2006/A1:2009**

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assessment according to directive:*  
**2006/42/CE; 2014/35/EU**

**Certificado N° - Certificate N°:**

Miralbueno Products S.L.: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

*Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.*

|                                                                           |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Propietario de Certificado - Certificate Holder:</b>                   | <b>MIRALBUENO PRODUCTS S.L.</b><br>Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN) |
| <b>Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:</b> | <b>MIRALBUENO PRODUCTS S.L.</b><br>Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN) |
| <b>Descripción - Description:</b>                                         | <b>GENERADOR - POWER GENERATOR</b>                                                          |
| <b>Informe y Fecha - Test Report and date:</b>                            | <b>MAC.2020.341 - 12/03/2020</b>                                                            |

**CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:**

|                               |                        |                                                                   |                          |
|-------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Marca - Brand</b>          | <b>GOODYEAR</b>        | <b>Modelo - Model</b>                                             | <b>GY 1201G, GS, GH</b>  |
| <b>Referencia - Reference</b> | <b>GY361201G, S,GH</b> | <b>Motor - Engine</b>                                             | <b>93.55 cc / 4T</b>     |
| <b>Potencia - Power</b>       | <b>1,1 kW</b>          | <b>Potencia Trab. Monofásica -<br/>Single-phase working power</b> | <b>1,0 kW (3600 rpm)</b> |
| <b>Peso - Weight</b>          | <b>26 Kg</b>           |                                                                   |                          |

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citada.  
*The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.*

Zaragoza, 12/03/2020

Firma: Oscar Pontaque

**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.**

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)  
C/ Isla de Ischia, 2-4. MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)  
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53  
E-mail: [miralbueno@miralbueno.com](mailto:miralbueno@miralbueno.com) •  
[www.miralbueno.com](http://www.miralbueno.com)





Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)  
C/ Isla de Ischia, 2-4  
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53  
<http://www.goodyearpower.com>

Goodyear (and winged foot design) and Blimp are trademarks of The Goodyear Tire & Rubber Company used under license by  
Miralbueno Products S.L - Plataforma Logística de Zaragoza. (PLAZA) | C/ Isla de Ischia, 2-4. 50197 Zaragoza (SPAIN)  
Copyright 2020 The Goodyear Tire & Rubber Company.